

科目名	通訳入門	国際科	1 年通年
講師	①上野綾子 ②白濱明子 ③Jeremy Williams	講義	①月曜 1 限 ②月曜 2 限 ③木曜 2 限・ 5 限
実務経験のある教員 等による指導		8 単位 144時間	全134回
科目概要	語彙力、文法力をさらに伸ばす。通訳を行う上で、大切になるシャドーイング、ディクテーション、要約等の「基本」の練習を行い、通訳者としての基礎を作ること为目标とする。1年次に土台をしっかりとっておくことで2年次への橋渡しができる。通訳者になるための初めの一步を学ぶ。翻訳の基礎もこの授業の中にも含める。		
到達目標	通訳者としての基礎を作ること为目标とする。		
授業計画			
1	月・1	通訳としての基礎力とは：通訳基礎力	
2	月・2	日本語主体「キクタン」名詞 テキスト「2人口」①	
3	木・2	英語主体「キクタン」名詞 テキスト「2人口」I	
4	木・5	ニュース記事-NHK newsで英会話から-①全文ディクテーション 内容確認	
5	月・1	ニュース記事-NHK newsで英会話から-①サイト・トランスレーション	
6	月・2	日本語主体「キクタン」名詞 テキスト「2人口」②	
7	木・2	英語主体「キクタン」名詞 テキスト「2人口」II	
8	木・5	ニュース記事-NHK newsで英会話から-① 英語でサマライジング + 補足	
9	月・1	ニュース記事-NHK newsで英会話から-① サマライジング 段落毎にpick up	
10	月・2	日本語主体「キクタン」する名詞 テキスト「4文字」①	
11	木・2	英語主体「キクタン」する名詞 テキスト「4文字」I	
12	木・5	ニュース記事-NHK newsで英会話から-②全文ディクテーション 内容確認	
13	月・1	ニュース記事-NHK newsで英会話から-①のまとめ	
14	月・2	日本語主体「キクタン」する名詞 テキスト「4文字」②	
15	木・2	英語主体「キクタン」する名詞 テキスト「4文字」II	
16	木・5	ニュース記事-NHK newsで英会話から-② 英語でサマライジング + 補足	
17	月・1	ニュース記事-NHK newsで英会話から-② サイト・トランスレーション	
18	月・2	日本語主体「キクタン」動詞 テキスト「8自動販売機」①	
19	木・2	英語主体「キクタン」動詞 テキスト「8自動販売機」I	
20	木・5	ニュース記事-NHK newsで英会話から-③全文ディクテーション 内容確認	
21	月・1	ニュース記事-NHK newsで英会話から-② サマライジング 段落毎にpick up	
22	月・2	日本語主体「キクタン」動詞 テキスト「8自動販売機」②	
23	木・2	英語主体「キクタン」動詞 テキスト「8自動販売機」II	
24	木・5	ニュース記事-NHK newsで英会話から-③ 英語でサマライジング + 補足	
25	月・1	ニュース記事-NHK newsで英会話から-②のまとめ 木・5限で扱うニュース記事等の内容把握	

26	月・2	日本語主体「キクタン」形容詞	テキスト「10オタク」① (28マンガ29アニメ)
27	木・2	英語主体「キクタン」形容詞	テキスト「10オタク」I (28マンガ29アニメ)
28	木・5	ニュース動画：日本語⇒英語 I	
29	月・1	ニュース記事-NHK newsで英会話から-③	サイト・トランスレーション
30	月・2	日本語主体「キクタン」形容詞	テキスト「10オタク」② (28マンガ29アニメ)
31	木・2	英語主体「キクタン」形容詞	テキスト「10オタク」II (28マンガ29アニメ)
32	木・5	ニュース動画：日本語⇒英語 I	やり直し
33	月・1	ニュース記事-NHK newsで英会話から-③	サマライジング 段落毎にpick up
	木・5	限で扱うニュース記事等の内容把握	
34	月・2	日本語主体「キクタン」副詞	テキスト「13俳句」①
35	木・2	英語主体「キクタン」副詞	テキスト「13俳句」I
36	木・5	ニュース動画：日本語⇒英語 II	
37	月・1	ニュース記事-NHK newsで英会話から-③	のまとめ
38	月・2	日本語主体「キクタン」副詞	テキスト「13俳句」②
39	木・2	英語主体「キクタン」副詞	テキスト「13俳句」II
40	木・5	ニュース動画：日本語⇒英語 II	やり直し
41	月・1	実践練習：ニュース合わせて即座に日本語訳①	
42	月・2	日本語主体「キクタン」その他	テキスト「16落語」① 「36和食器」
43	木・2	英語主体「キクタン」その他	テキスト「16落語」I
44	木・5	実践練習：英語ニュース通訳	
45	木・2	英語主体	テキスト「36和食器」
46	木・5	実践練習復習	
47	月・1	実践練習：ニュース合わせて即座に日本語訳②	
48	月・2	日本語主体「キクタン」その他	テキスト「16落語」② 「41味噌汁」
49	木・2	英語主体「キクタン」その他	テキスト「16落語」II
50	木・5	実践練習：英語ニュース通訳	
51	木・2	英語主体	テキスト「41味噌汁」
52	木・5	実践練習復習 + 前期復習	
53	月・1	前期定期試験	
54	月・2	前期定期試験	
55	木・2	前期定期試験	
56	木・5	前期定期試験	
57	月・1	前期定期試験FB	
58	月・2	前期定期試験FB	
59	木・2	前期定期試験FB	
60	木・5	前期定期試験FB	
61	月・1	小説 音読 暗記	
62	月・2	日本語主体「キクタン」動詞	テキスト「26居酒屋」①
63	木・2	英語主体「キクタン」動詞	テキスト「26居酒屋」I
64	木・5	実践練習	

65	月・1	小説暗記 発表 ⇒ FB	
66	月・2	日本語主体「キクタン」動詞	テキスト「26居酒屋」②
67	木・2	英語主体「キクタン」動詞	テキスト「26居酒屋」Ⅱ
68	木・5	実践練習FB	
69	月・1	後期授業開始：秋休みの宿題FB	
70	月・2	日本語主体「キクタン」形容詞	テキスト「27ラーメン」①
71	木・2	英語主体「キクタン」形容詞	テキスト「27ラーメン」Ⅰ
72	木・5	ニュース記事-NHK newsで英会話から-④	全文ディクテーション
73	月・1	ニュース記事-NHK newsで英会話から-④	サイト・トランスレーション
74	月・2	日本語主体「キクタン」形容詞	テキスト「27ラーメン」②
75	木・2	英語主体「キクタン」形容詞	テキスト「27ラーメン」Ⅱ
76	木・5	ニュース記事-NHK newsで英会話から-④	英語でサマライジング
77	月・1	ニュース記事-NHK newsで英会話から-④	要約
78	月・2	日本語主体「キクタン」副詞	テキスト「30アイドル」①
79	木・2	英語主体「キクタン」副詞	テキスト「30アイドル」Ⅰ
80	木・5	ニュース記事-NHK newsで英会話から-⑤	全文ディクテーション
81	月・1	ニュース記事-NHK newsで英会話から-④	まとめ
82	月・2	日本語主体「キクタン」副詞	テキスト「30アイドル」②
83	木・2	英語主体「キクタン」副詞	テキスト「30アイドル」Ⅱ
84	木・5	ニュース記事-NHK newsで英会話から-⑤	英語でサマライジング
85	月・1	ニュース記事-NHK newsで英会話から-⑤	サイト・トランスレーション
86	月・2	日本語主体「キクタン」その他	テキスト「35温泉」①
87	木・2	英語主体「キクタン」その他	テキスト「35温泉」Ⅰ
88	木・5	ニュース記事-NHK newsで英会話から-⑥	全文ディクテーション
89	月・1	ニュース記事-NHK newsで英会話から-⑤	要約
90	月・2	日本語主体「キクタン」その他	テキスト「35温泉」②
91	木・2	英語主体「キクタン」その他	テキスト「35温泉」Ⅱ
92	木・5	ニュース記事-NHK newsで英会話から-⑥	英語でサマライジング
93	月・1	ニュース記事-NHK newsで英会話から-⑤	まとめ 木・5限で扱うニュース記事等の内容把握
94	月・2	日本語主体「キクタン」名詞	テキスト「46方言」
95	木・2	英語主体「キクタン」名詞	テキスト「46方言」
96	木・5	ニュース動画：日本語⇒英語Ⅳ	
97	月・1	ニュース記事-NHK newsで英会話から-⑥	サイト・トランスレーション
98	月・2	日本語主体「キクタン」する名詞	テキスト「74姓名判断」
99	木・2	英語主体「キクタン」する名詞	テキスト「74姓名判断」
100	木・5	ニュース動画：日本語⇒英語Ⅳ	やり直し
101	月・1	ニュース記事-NHK newsで英会話から-⑥	要約 木・5限で扱うニュース記事等の内容把握
102	月・2	日本語主体「キクタン」する名詞	テキスト「71神社参り」
103	木・2	英語主体「キクタン」する名詞	テキスト「71神社参り」

104	木・5	ニュース動画：日本語⇒英語V
105	月・1	ニュース記事-NHK newsで英会話から-⑥ まとめ
106	月・2	日本語主体「キクタン」動詞 テキスト「72寺参り」
107	木・2	英語主体「キクタン」動詞 テキスト「72寺参り」
108	木・5	ニュース動画：日本語⇒英語V やり直し
109	月・1	実践練習 日本語⇒英語 訳
110	月・2	日本語主体「キクタン」形容詞 テキスト「54漫才」① 「34日本庭園」
111	木・2	英語主体「キクタン」形容詞 テキスト「54漫才」I
112	木・5	英語主体 テキスト「34日本庭園」、復習
113	木・2	映画ワンシーン 訳 準備
114	月・1	映画ワンシーン 訳 準備
115	月・2	日本語主体「キクタン」副詞 テキスト「54漫才」②
116	木・2	英語主体「キクタン」副詞 テキスト「54漫才」II
117	木・5	映画のワンシーン訳 練習
118	月・1	復習
119	月・2	活動
120	木・2	後期定期試験
121	木・5	後期定期試験
122	月・1	後期定期試験
123	月・2	後期定期試験
124	木・2	後期定期試験FB
125	木・5	後期定期試験FB
126	月・1	後期定期試験FB
127	月・2	後期定期試験FB
128	木・2	テキスト「57お好み焼きとたこ焼き」
129	木・5	映画ワンシーン 訳練習
130	月・1	映画ワンシーン 訳練習
131	月・2	活動
132	木・2	活動
133	木・5	映画ワンシーン 訳練習
134	月・1	映画ワンシーン 訳練習
132	月・2	活動
133	木・2	活動
134	木・5	映画ワンシーン 訳発表

成績評価方法	<p>前期と後期の成績点数を平均した点数が学年の成績となる。</p> <p>成績評定は、定期試験の結果、さらに授業等の学習活動（取り組み、宿題などの提出物）を90%、出席率を10%として評定する。日々の小テストおよび復習テストを含む科目もある。</p> <p>成績：100%（60%以上合格）</p> <p>※評価基準 S+:97-100 S:93-96 S-:90-92 A+:87-89 A:83-86 A-:80-82 B+:77-79 B:73-76 B-:70-72 C+:67-69 C:63-66 C-:60-62 D+:50-59 D:40-49 D-:30-39 E:0-29</p> <p>出席率が90%未満の場合には補講を行う。補講の出席をもって履修したものと認める</p>
教科書名	<p>月・1：ニュース記事等 プリント</p> <p>月・2：『キクタンN2』（アルク）、『日本のことを1分間英語で話してみる』（KADOKAWA）</p> <p>木・2：『キクタンN2』（アルク）、『日本のことを1分間英語で話してみる』（KADOKAWA）</p> <p>木・5：ニュース記事等 プリント</p>